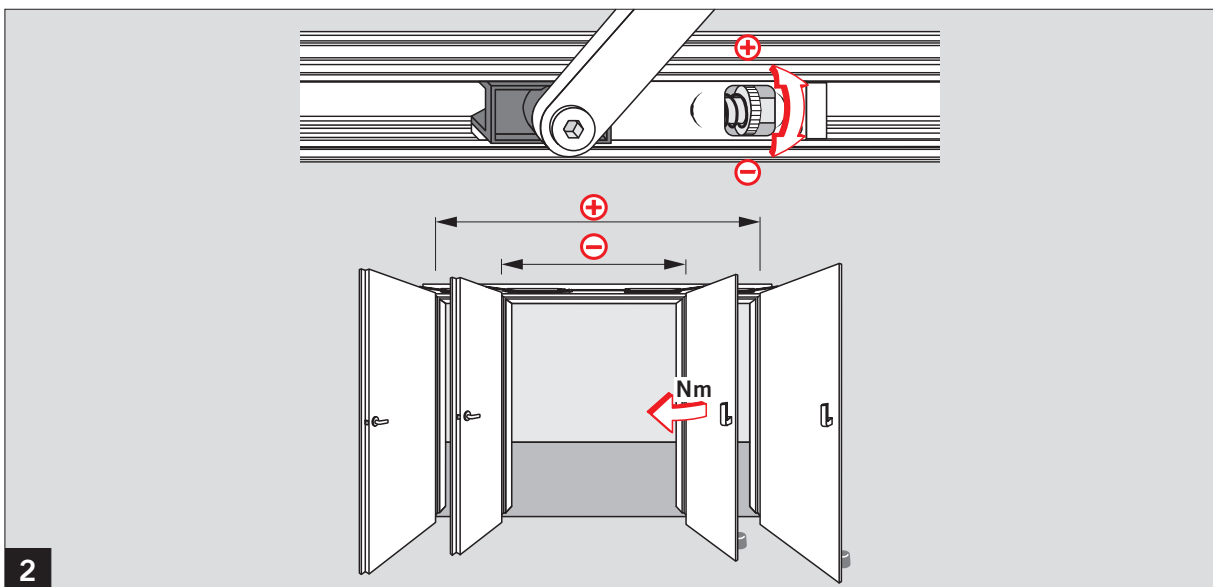
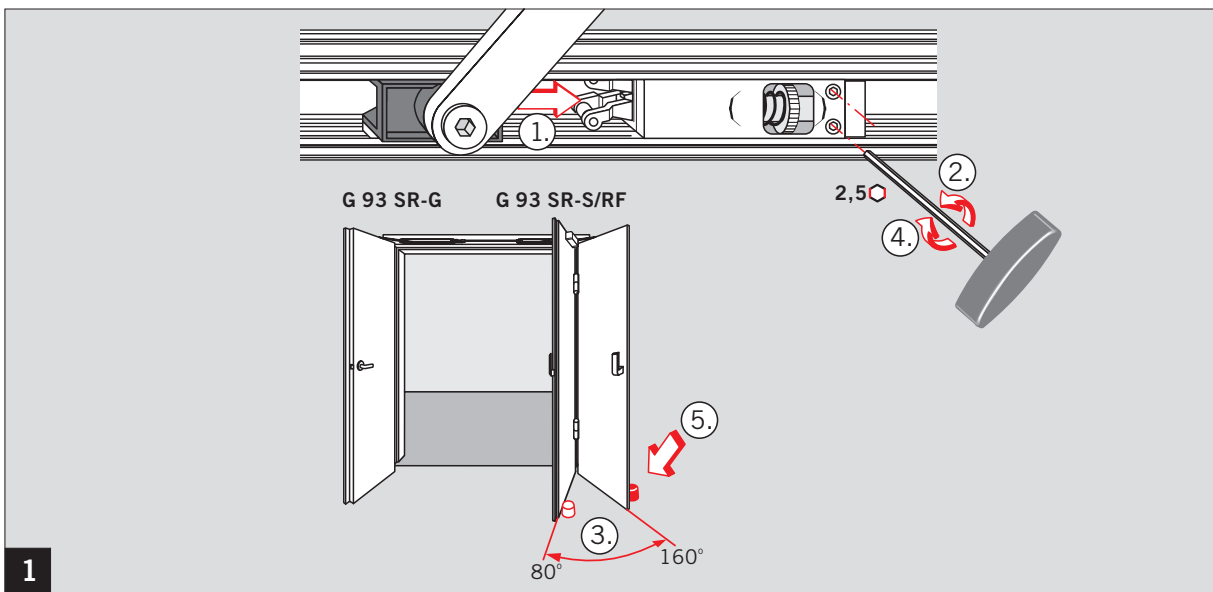
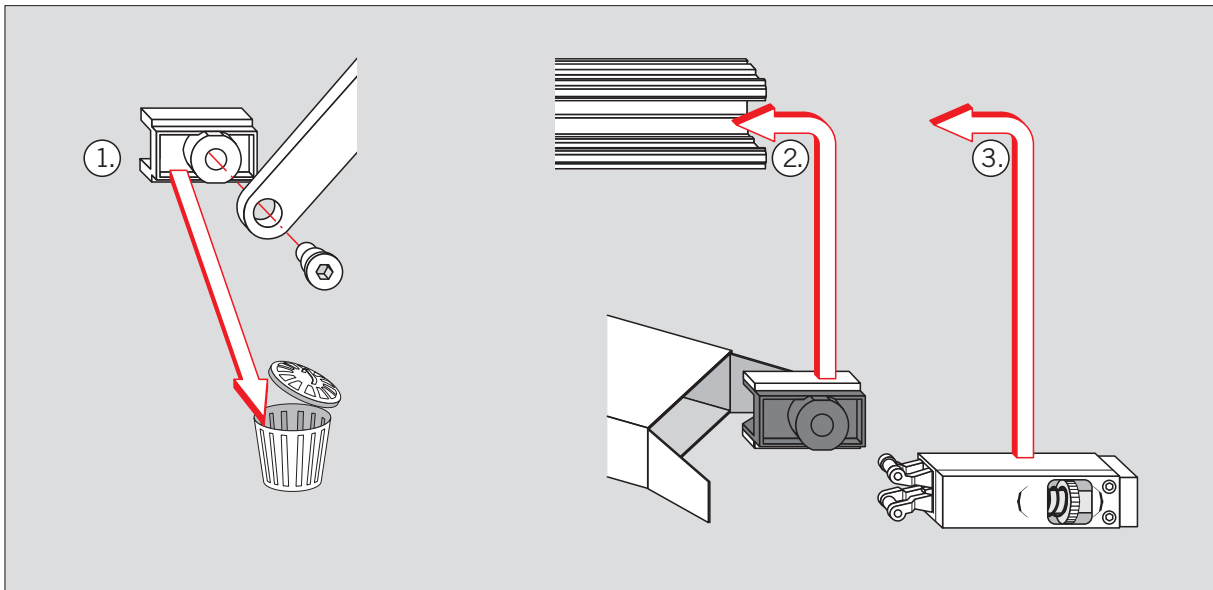


# G 93 SR-S/RF / G 96 SR-S/RF



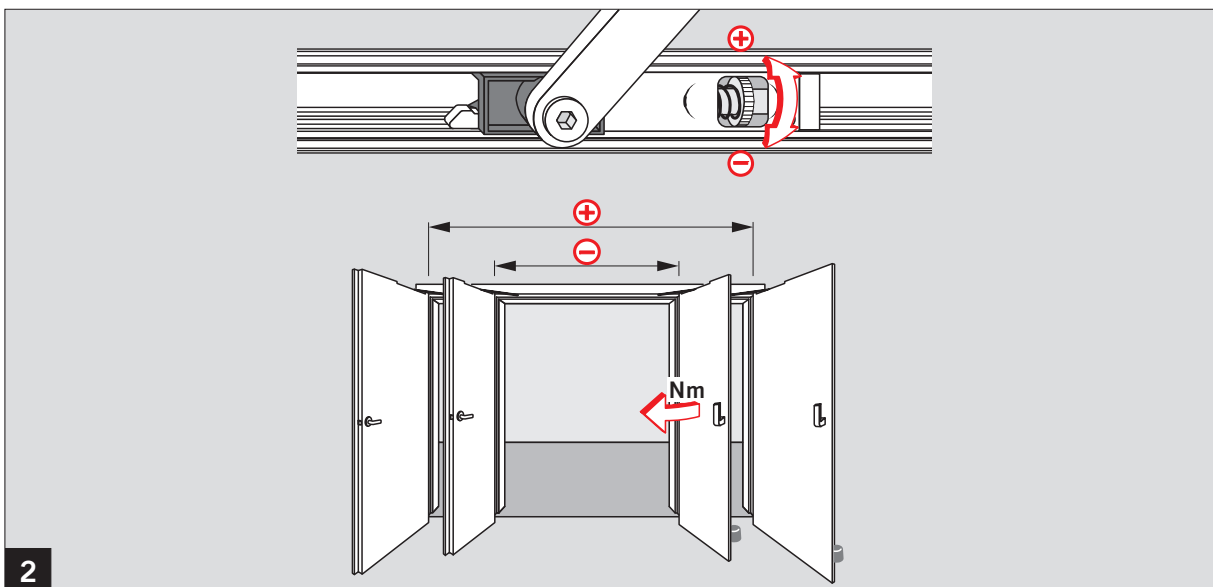
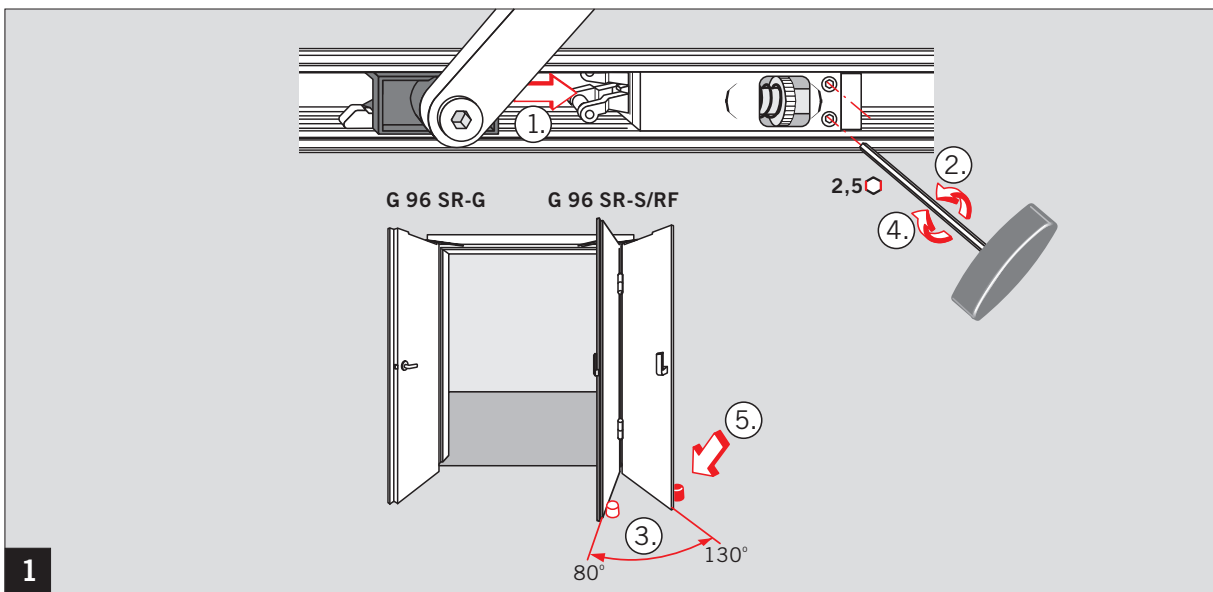
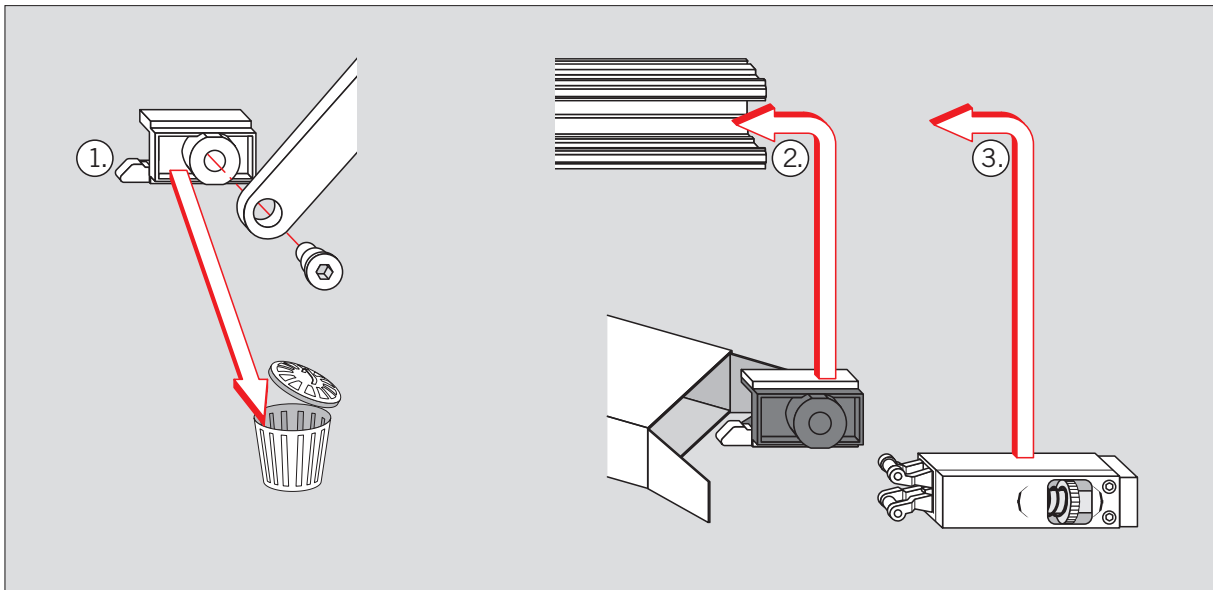
Rastfeststelleinheit / Hold-open unit

WN 055139 45532, 01/15



# G 93 SR-S/RF / G 96 SR-S/RF

Rastfeststelleinheit / Hold-open unit




(D)

 Für Feuer- und Rauchschutztüren nicht zugelassen.

### 1 Feststellpunkt einstellen


Türflügel öffnen und einrasten ①.  
Schrauben lösen ②.  
Tür auf gewünschten Feststellwinkel öffnen und festhalten ③.  
Schrauben wieder festziehen ④.

 Die Tür kann maximal bis zum gewählten Feststellpunkt geöffnet werden, an dieser Position Türstopper setzen ⑤.

Der Gangflügel wird über die Schließfolgeregelung gehalten.

### 2 Ausrückkraft einstellen

Je nach Türbreite und gewählter Schließergröße Ausrückkraft einstellen.  
Nach DIN EN 1155 soll das Ausrückmoment bei 90° Türöffnungswinkel zwischen 40 - 120 Nm liegen.


 Eine zu hoch eingestellte Kraft kann zu Beschädigungen an den Türbändern und Befestigungselementen des Türschließsystems führen.

(GB)

 Not for fire and smoke doors.

### 1 Setting the hold open point


Open door leaves and engage hold open ①.  
Loosen screws ②.  
Open door to required hold open angle and secure ③.  
Re-tighten screws ④.

 The door cannot be opened beyond the hold open point; fix a door stop at this position ⑤.

The active leaf is held open by the door co-ordinator.

### 2 Setting the pull-off force:

Adjust the pull-off force to suit the door width and size of door closer.  
EN 1155 states that the release torque at 90° door opening angle should be between 40 and 120 Nm.

 If the pull-off force is set too high, damage might occur at the hinges and fixings of the door closer system

(F)

 N'est pas autorisé pour les portes coupe-feu.

### 1 Réglage du point d'arrêt


Ouvrir le vantail et l'accrocher sur l'arrêt ①.  
Desserrer les vis ②.  
Ouvrir la porte jusqu'au point d'arrêt voulu et la maintenir ③.  
Reserrer les vis à fond ④.

 Point d'arrêt = ouverture maximum du vantail. Installer impérativement un butoir de porte ⑤.

Le vantail de service est maintenu par le sélecteur de fermeture.

### 2 Réglage de la force de rétentio

Réglage de la force de rétentio en fonction de la largeur de la porte et de la taille du ferme-porte. Suivant la norme NF EN 1155, la force de rétentio doit se situer entre 40 et 120 Nm (porte ouverte à 90°)


 Un réglage trop élevé de la force peut entraîner une détérioration des paumelles et ou, des accessoires de fixation du ferme-porte.

(I)

 Non adatte per porte tagliafuoco.


### 1 Regolazione del punto di arresto

Aprire l'anta e farla scattare in posizione ①.  
Svitare le viti ②.  
Aprire la porta sull'angolazione voluta e bloccarla ③.  
Avvitare nuovamente a fondo le viti ④.

 La porta può essere aperta al massimo fino al punto di arresto prescelto, in questa posizione collocare il fermaporta ⑤.

L'anta attiva viene tenuta tramite il sistema di regolazione della sequenza di chiusura.

### 2 Regolazione della forza di d①ezza della porta e grandezza del chiudiporta prescelto. A norme DIN EN 1155 il momento di disimpegno in caso di angolo di apertura della porta di 90° deve essere fra 40 e 120 Nm.


 Una forza troppo elevata può provocare danni alle cerniere ed agli elementi di fissaggio del sistema chiudiporta.

(NL)

 Is niet toegestaan voor brandwerende deuren.

### 1 Vastzetpunt instellen


Deuren openen en vastzetten ①.  
Schroeven losdraaien ②.  
Deur tot gewenste vastzethoek (max. 160°) openen en vasthouden ③.  
Schroeven weer aandraaien ④.

 De deur kan maximaal tot het gekozen vastzetpunt worden geopend, in deze positie deurbuffer plaatsen ⑤.

De loopdeur wordt door de sluitvolgorderegeling opengehouden.

### 2 Uittrekkraft instellen

Uittrekkraft afhankelijk van de deurbreedte en de gekozen sluitkracht instellen.  
Overeenkomstig DIN EN 1155 dient de uittrekkraft bij een openingshoek van 90° tussen 40 - 120 Nm te liggen.


 Een te hoog ingestelde uittrekkraft kan tot beschadiging van scharnieren en bevestigingslementen van het deursluitstelsel leiden.

(S)

 ej tillåten för branddörrar

### 1 Inställning av uppställningspunkten


Ställ upp dörrbladet ①.  
Lossa skruvarna ②.  
Öppna och håll fast dörren i önskad uppställningsvinkel ③.  
Dra åt skruvarna igen ④.

 Dörren kan öppnas maximalt till den inställda uppställningspunkten. I detta läge skall dörrstopp monteras ⑤.

Den aktiva dörren regleras med dörrkoordinatorn.

### 2 Inställning av kopplingskraften

Kopplingskraften ställs in efter dörrbredd och storleken på dörrstängaren.  
Enligt DIN EN 1155 skall kopplingsmomentet ligga mellan 40 och 120 Nm vid 90° öppningsvinkel.

 Om den inställda kraften är för hård kan detta leda till skador på gångjärn och stängningssystem.



Ikke godkendt til branddøre.

DK

### 1 Indstilling af fastholdepunkt

Dørfløjen åbnes til fasthold går i indgreb ①.  
Fastholdeskruerne løsnes ②.  
Døren åbnes til den ønskede åbningsvinkel og fastholdes i positionen ③.  
Skruerne fastspændes igen ④.



**Døren kan maksimalt åbnes til det valgte fastholdepunkt.  
Placer dørstopper i denne position ⑤.**

Den gående fløj fastholdes af den indbyggede dørvælger.

### 2 Indstilling af frigørelseskraft

Frigørelseskraften indstilles afhængig af dørbredden og den valgte lukkerstyrke.  
I henhold til DIN EN 1155 skal kraften ved 90° døråbningsvinkel ligge på mellem 40 og 120 Nm.



**Hvis kraften er for stærk, kan dørhængsler og dørlukkesystemets befæstigelses beskadiges.**



no autorizado para puertas cortafuego

E

### 1 Ajustar el punto de retención

Abrir hoja y encastrarla ①.  
Aflojar tornillo ②.  
Abrir hoja hasta ángulo de retención deseado y sujetarla ③.  
Apretar el tornillo ④.



**La puerta puede abrirse como máximo hasta el punto seleccionado de retención, poner un tope en esta posición ⑤.**

La hoja activa se retiene mediante selección de cierre.

### 2 Ajuste fuerza de desembrague

Ajustar la fuerza de desembrague según el ancho de la puerta y el tamaño del cierrapuertas seleccionado.  
Según DIN EN 1155, el momento de desembrague debe estar entre 40 - 120 Nm con un ángulo de apertura de 90°.



**Si se ajusta la fuerza demasiado alta, pueden deteriorarse las bisagras y los elementos de fijación del sistema de cierrapuertas.**



Não autorizado para portas cortafogo

P

### 1 Regulação do ponto de retenção

Abriu o batente da porta e prendê-lo ①.  
Desapertar os parafusos ②.  
Abriu a porta no ângulo de retenção desejado e segurá-la com firmeza ③.  
Reapertar os parafusos ④.



**A porta pode ser aberta, no máximo, até ao ponto de retenção seleccionado, colocar o limitador da porta neste ponto ⑤.**

O batente macho é imobilizado pelo regulador da sequência de fecho.

### 2 Regulação da força de desengate.

Regular a força de desengate conforme a largura da porta e o tamanho de mola seleccionado.  
Segundo a norma DIN EN 1155, com um ângulo de abertura da porta correspondente a 90°, o momento de desengate deve situar-se entre os 40 e os 120 Nm.



**Uma força demasiado elevada pode ocasionar danos nas dobradiças da porta e nos elementos de fixação do sistema de molas da porta.**